



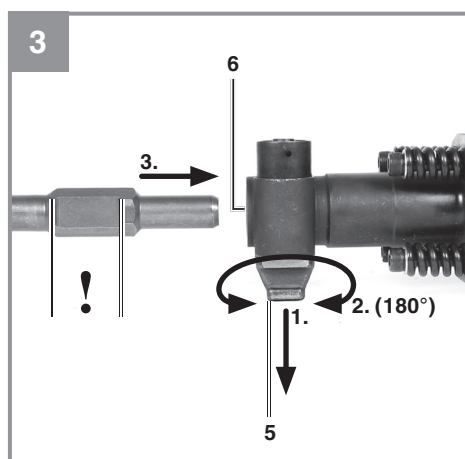
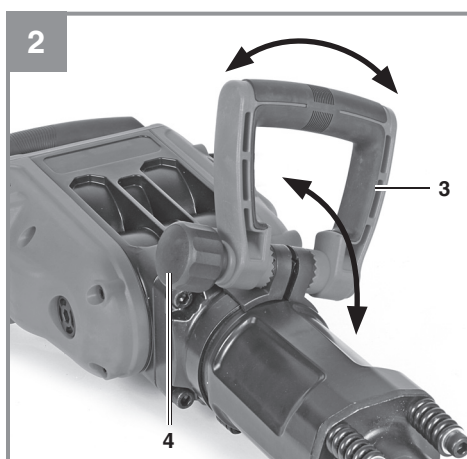
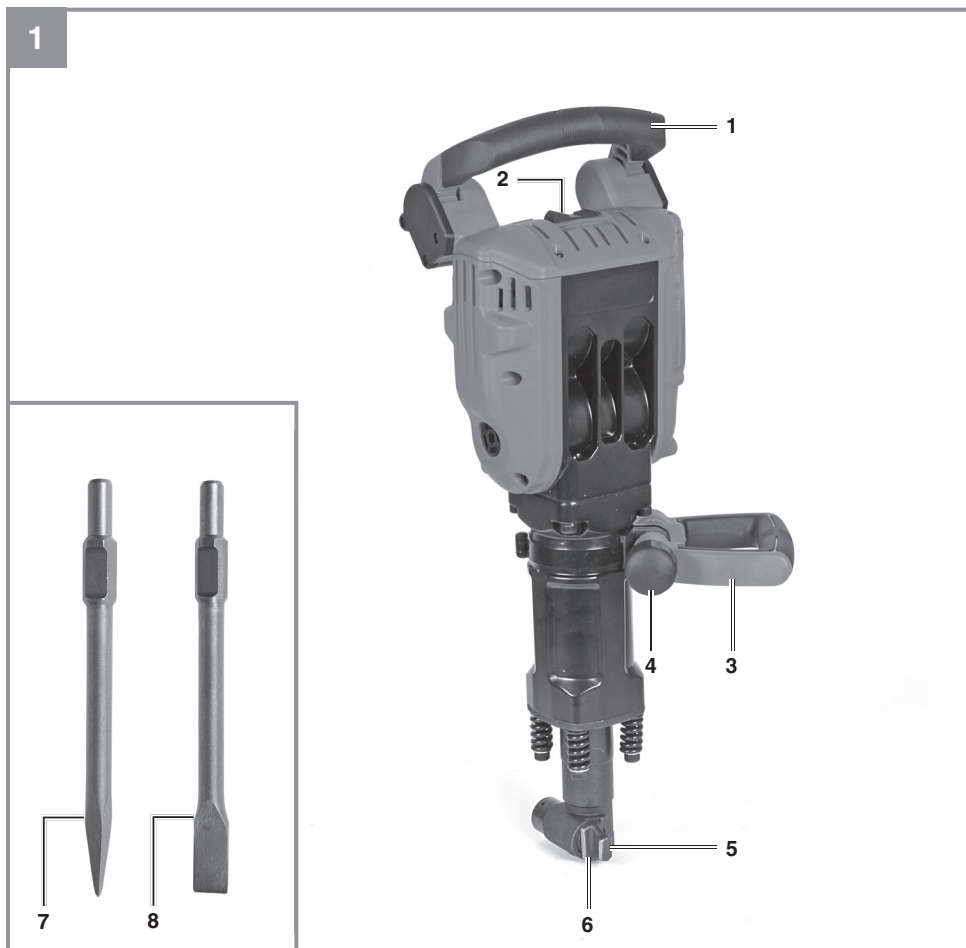
TP-DH 50

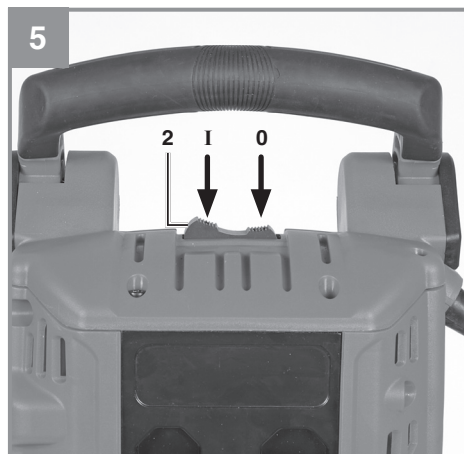
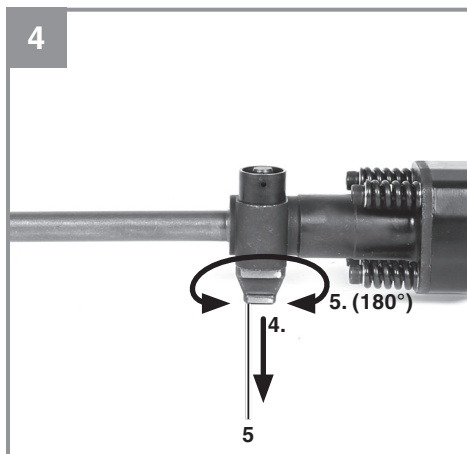
UKR Оригінальна інструкція з
експлуатації
Відбійний молоток



Art.-Nr.: 41.391.30

I.-Nr.: 21021









Небезпека! - Прочитайте інструкцію з експлуатації для зменшення ризику травмування!



Увага! Захищайте органи слуху. Шум може спричинити втрату слуху.



Увага! Використовуйте маску, яка захищає від вдихання пилу. Під час обробки матеріалів може утворюватись небезпечний для здоров'я пил. Матеріали, що містять азбест, обробляти заборонено!



Обережно! Використовуйте захисні окуляри. Іскри, що утворюються під час роботи, або скалки, стружка та пил, що викидаються пристроєм, можуть призвести до втрати зору.

Небезпека!

При користуванні приладами слід дотримуватися певних заходів безпеки, щоб запобігти травмуванню і пошкодженням. Тому уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації. Надійно зберігайте її, щоб викладена в ній інформація була у вас постійно під руками. У випадку, якщо ви повинні передати прилад іншим особам, передайте їм також і цю інструкцію з експлуатації. Ми не несемо відповідальності за нещасні випадки або пошкодження, які виникли внаслідок недотримання цієї інструкції.

1. Вказівки з техніки безпеки**Небезпека!**

Прочитайте всі вказівки та інструкції з техніки безпеки. Недотримання вказівок та інструкцій з техніки безпеки може стати причиною виникнення електричного удару, пожежі та/або важкого травмування.

Зберігайте вказівки та інструкції з техніки безпеки на майбутнє.

2. Опис приладу і об'єм поставки**2.1 Опис приладу (Мал. 1)**

1. Рукоятка
2. Перемикач ВКЛ/ВИКЛ
3. Додаткова ручка
4. Кріплення додаткової ручки
5. Фіксуєчий болт
6. Патрон для насадок
7. Гостре зубило
8. Плоске зубило

2.2 Об'єм поставки

Будь ласка, перевірте комплектність виробу відповідно до описаного об'єму поставки. Згенеруйте гарантійний талон за посиланням <https://service.einhell.ua/>, обов'язково зверніть увагу на інформацію про умови гарантії.

- Відкрийте опакування та обережно дістаньте прилад.
- Зніміть пакувальний матеріал, а також запобіжні та захисні пристрої, використувані під час транспортування (якщо є).
- Перевірте комплектність поставки.
- Перевірте, чи немає пошкоджень на приладі та комплектуючих.
- Якщо можливо, зберігайте опакування протягом всього гарантійного строку.

Небезпека!

Прилад та опакування не є іграшками для дітей! Дітям заборонено гратись пластиковими торбинками, плівкою та дрібними деталями! Існує небезпека їх проковтування та небезпека задусення!

- Відбійний молоток
- 1 шт гостре зубило
- 1 шт плоске зубило

3. Використання за призначенням

Цей пристрій призначений для важких робіт з демонтажу та додання з використанням відповідного зубила.

Пристрій слід використовувати тільки згідно з його призначенням. Жодне інше використання пристрою, що виходить за вказані межі, не відповідає його призначенню. За несправності або травми будь-якого виду, які виникли внаслідок використання пристрою не за призначенням, відповідальність несе не виробник, а користувач/оператор.

Враховуйте, будь ласка, те, що за призначенням наші прилади не сконструйовані для виробничого, ремісничого чи промислового застосування. Ми не беремо на себе жодних гарантій, якщо прилад застосовується на виробничих, ремісничих чи промислових підприємствах, а також при виконанні інших прирівняних до цього робіт.

4. Технічні параметри

Напруга живлення:220-240 В ~ 50 Гц
 Потужність: 1700 Вт
 Кількість ударів:1800 уд/хв
 Тип патрону для насадок: SDS-HEX
 Клас захисту: II/□
 Вага:18.4 кг

Небезпека!**Шум і вібрація**

Параметри шумів та вібрації визначені у відповідності з EN 60745.

L_{pA} рівень звукового тиску .	101 дБ(А)
K_{pA} похибка	3 дБ
L_{WA} рівень звукової потужності .	104 дБ(А)
K_{WA} похибка	3 дБ

Носить навушники. Вплив шуму може стати причиною втрати слуху.

Загальні параметри коливань (сума векторів в трьох напрямках) визначені у відповідності з EN 60745.

Довбання

Величина емісії коливань $a_h = 22.9 \text{ м/с}^2$

K похибка = 1.5 м/с^2

Зазначена величина емісії коливань вимірювалась відповідно до стандартизованого процесу випробувань, вона може змінюватись в залежності від способу використання електроінструмента, в окремих випадках її значення може бути більшим, ніж занотоване тут.

Зазначена величина емісії коливань може також використовуватись для початкового оцінювання негативних впливів.

Зменшуйте вібрацію та утворення шуму до мінімального рівня.

- Використовуйте тільки справний пристрій.
- Регулярно чистіть пристрій.
- Пристосуйтеся до роботи пристрою.
- Не перевантажуйте пристрій.
- При необхідності віддавайте прилад на перевірку.
- Вимикайте пристрій, якщо не працюєте.
- Одягайте робочі рукавички.

Увага!

Залишкові ризики

Навіть при належному використанні даного електроінструмента існують залишкові ризики. Слід рахуватись з наступними ризиками, обумовленими конструкцією та виконанням даного електроінструмента:

1. Ураження легень, якщо нехтувати належними масками-респіраторами.
2. Ураження органів слуху, якщо нехтувати належними засобами захисту слуху.
3. Шкода здоров'ю, обумовлена вібрацією кисті та руки за умови довготривалого використання інструмента або за умови неналежного використання та неналежного техобслуговування.

Небезпека!

Електроінструмент генерує електромагнітне поле під час роботи. За певних обставин це поле може активно або пасивно перешкоджати роботі медичних імплантів. Щоб зменшити ризик серйозних або смертельних травм, ми рекомендуємо особам з медичними імплантатами проконсультуватися зі своїм лікарем та виробником медичного імплантата перед використанням обладнання.

5. Перед початком роботи

Попередження!

Перед налаштуванням пристрою завжди відключайте його від електромережі.

Необхідно перевірити місця, в яких можуть знаходитись приховані електрична проводка, газо- та водопроводи.

5.1 Додаткова ручка (Мал. 2)

З міркувань безпеки використовуйте відбійний молоток лише з додатковою ручкою.

Додаткова ручка (3) дозволяє досягти кращої стабільності під час використання відбійного молотка. Додаткову ручку (3) можна повернути в будь-яке потрібне положення:

- Для цього відкрутіть кріплення додаткової ручки (4).
- Тепер поверніть або нахиліть додаткову ручку (3) у найзручніше для вас робоче положення, а потім знову затягніть кріплення (4).

5.2 Встановлення насадок (Мал. 3-4)

Перед установкою насадку слід почистити і трохи змастити консистентним мастилом.

1. Витягніть до упору і утримуйте фіксуючий болт (5).
2. Поверніть його на 180° і відпустіть. Не важливо в якому напрямку.
3. Вставте насадку плоскою стороною до болта в патрон пристрою (6) та засуньте її до упору.
4. Знову витягніть у тримайте болт (5).
5. Поверніть його на 180° і відпустіть. Не важливо в якому напрямку.

Перевірте надійність кріплення насадки.

5.3 Видалення насадок

Щоб витягнути насадку, виконуйте у зворотньому порядку.

6. Експлуатація

Небезпека!

Щоб уникнути небезпеки, пристрій слід тримати лише обома руками за дві ручки (1/3). В іншому випадку ви ризикуєте отримати ураження електричним струмом, якщо потрапите насадкою на електричні кабелі.

6.1 Перемикач ВКЛ/ВИКЛ (Мал. 5)

Включення:

Переведіть перемикач ВКЛ/ВИКЛ (2) у положення „I“.

Виключення:

Переведіть перемикач ВКЛ/ВИКЛ (2) у положення „O“.

6.2 Поради по використанню

6.2.1 Заточування зубил

Ви досягнете гарних результатів лише за умови використання гострих зубил. Тому слід своєчасно заточувати зубила, щоб забезпечити хороші результати та тривалий термін служби.

Примітка:

Для довбання потрібен лише незначний тиск. Надмірний тиск створює зайве навантаження на двигун. Регулярно перевіряйте зубила і долота. Загострюйте або замінійте затуплені зубила і долота.

7. Заміна кабелю живлення

Небезпека!

Якщо кабель живлення цього приладу пошкоджений, то для запобігання виникнення нещасних випадків його повинен замінити виробник або його сертифікована сервісна служба чи інший кваліфікований спеціаліст.

8. Чистка, обслуговування і замовлення запчастин

Небезпека!

Перед чисткою завжди відключайте пристрій від електромережі.

8.1 Чистка

- Захисні пристосування, шліци для доступу повітря і корпус двигуна мають бути максимально чистими. Прилад протирайте чистою ганчіркою чи продувайте стисненим повітрям з невеликим тиском.
- Рекомендуємо чистити прилад одразу ж після кожного використання.
- Регулярно протирайте прилад вологою ганчіркою з невеликою кількістю мила. Не використовуйте очищуючі засоби чи розчинники; вони можуть пошкодити пластикові частини приладу. Слідкуйте за тим, щоб в середину приладу не потрапила вода.

8.2 Вугільні щітки

Якщо виникає занадто багато іскр, потрібно щоб щітки перевірів електрик. **Небезпека!** Замінити вугільні щітки дозволяється лише електрику.

8.3 Обслуговування

В середині приладу частини, що потребують технічного обслуговування, відсутні.

8.4 Замовлення запчастин

Для замовлення запчастин вкажіть наступне:

- Тип і модель пристрою
- Артикульний номер пристрою
- Ідентифікаційний номер пристрою
- Артикульний номер запчастини

Актуальні ціни та інформацію Ви можете знайти на веб-сторінці www.einhell-service.com. Замовлення запчастин Ви можете зробити у відповідному розділі на сайті www.einhell.ua.

9. Утилізація і переробка

Прилад знаходиться в упакованні, щоб запобігти пошкодженню при транспортуванні. Це опакуння є сировиною, яка придатна для вторинного використання або для утилізації. Прилад та комплектуючі до нього виготовлено з різних матеріалів, наприклад, з металів та пластмаси. Прилади, які вийшли з ладу, не є побутовим сміттям. Прилад слід здати у відповідний пункт прийому, щоб його було утилізовано належним чином. Якщо місцезнаходження таких пунктів прийому невідомо, слід звернутись до місцевої адміністрації.

10. Зберігання

Зберігайте прилад та комплектуючі в недоступному для дітей темному та сухому приміщенні без мінусових температур. Оптимальна температура зберігання - від 5 до 30 °C. Зберігайте електроінструмент в оригінальному опакунні.



D Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article
F Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article
I Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
DK Overensstemmelseerklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel
S Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
CZ Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
SK Vyhlasenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
NL Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel
E Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
FIN Standardinmukaisuus todistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle
SLO IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
H Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkhez
RO Declarație de conformitate: Declaram conformitate conform directivei și normelor UE pentru articolul
GR Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία ΕΕ και πρότυπα για τα προϊόντα
P Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo

HR IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
BIH IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
RS DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl
TR Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
RUS Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
EE Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
LV Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
LT Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminy's atitinka ES direktyvą ir standartus
PL Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
BG Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
UKR Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
MK Izjava za soobraznost: Izjavuваме soobraznost so regulativata i so normite na EY za artikli
N Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
IS Samræmisýfirlýsing: Við útskurðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

Abbruchhammer* TP-DH 50 (Einhell)

- | | |
|---|---|
| ☐ 2014/29/EU | ☒ 2006/42/EC |
| ☐ 2005/32/EC_2009/125/EC | ☐ Annex IV
Notified Body:
Reg. No.: |
| ☐ (EU)2015/1188 | |
| ☐ 2014/35/EU | ☒ 2000/14/EC_2005/88/EC |
| ☐ 2006/28/EC | ☐ Annex V |
| ☒ 2014/30/EU | ☒ Annex VI
Noise: measured L_{wa} = 104 dB (A); guaranteed L_{wa} = 105 dB (A)
P = 1,7 kW; L/Ø = cm
Notified Body: TÜV Rheinland LGA Products GmbH (NB 0197) |
| ☐ 2014/32/EU | |
| ☐ 2014/53/EU | ☐ 2012/46/EU_(EU)2016/1628
Emission No.: |
| ☐ 2014/68/EU | |
| ☐ (EU)2016/426
Notified Body: | |
| ☐ (EU)2016/425 | |
| ☒ 2011/65/EU_(EU)2015/863 | |

Standard references: EN 60745-1; EN 60745-2-6; EN 55014-1; EN 55014-2;
EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 08.01.2025

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Nigel Yang/Product-Management

First CE: 17
Art.-No.: 41.391.30 I.-No.: 21021
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR034210
Documents registrar: Christoph Egginger
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

* GB Demolition hammer · F Marteau de démolition · I Martello demolitore · DK/N Nedbrydningshammer · S Rinningshammare · CZ Bourací kladivo · SK Búracie kladivo · NL Brekhamer · E Martillo demolidor · FIN Murtovasara · SLO Vrtno kladivo · H Bontókalapács · RO Ciocan de demolare · GR Ραπνοπρις · P Martello demolitor · HR/BIH Čekić za razbijanje · RS Čekić za razbijanje · PL Młot wyburzeniowy · TR Ağır hizmet delici kinci · RUS Орбóйный молоток · EE Meiselhammer · LV Teciervesenis · LT Gręžimo perforatorius · BG Пробивен чук · UKR Відбийний молоток · MK Машина за кршење · NO Nedrivningshammer · IS Brothamar